Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 6

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NEUE WAPPENLOKOMOTIVEN

Die Schweizerischen Bundesbahnen vermehren ihren Park von Ae6/6-Lokomotiven mit Städtenamen und -wappen, der heute 76 Einheiten umfasst, um weitere 26 Fahrzeuge. Namen und Wappen liefern weiterhin Ortschaften mit wichtigen Bahnhöfen oder anderweitiger Bedeutung im Eisenbahnverkehr. Dabei kommt es vor, dass für einen Ort, wenn er nicht eine selbständige politische Gemeinde darstellt, das Gemeindewappen entlehnt werden muss. So wird die Lokomotive «Landquart» das Wappen von Igis, die Lokomotive «Rotkreuz» das Wappen von Risch und die Lokomotive «Emmenbrücke» das Wappen von Emmen tragen. Im übrigen sind es die Orte Vallorbe, Les Verrières, Martigny, Siders, Visp, Montreux, La Chaux-de-Fonds, Delsberg, Pruntrut, Romont, Thun, Burgdorf, Langenthal, Mendrisio, Airolo, Wohlen AG, Sissach, Schlieren, Bülach, Stadt Wil, St. Margrethen, Buchs SG und Sargans, deren Namen und Wappen als Schmuck neuer Lokomotiven fortan das SBB-Netz durchziehen werden.

LEISTUNGSSTEIGERUNG BEI DER LÖTSCHBERGBAHN

Seit dem Fahrplanwechsel Ende Mai verkehren auf der Linie der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn und ihren mitbetriebenen Linien fünf neue zweiteilige Leichttriebwagen 1. und 2. Klasse mit Gepäckabteil. Diese viermotorigen Fahrzeuge weisen eine Leistungsfähigkeit von 1600 PS auf und erreichen eine Höchstgeschwindigkeit von 110 bis 125 km in der Stunde. Sehr komfortabel ausgestattet und über 128 Sitzplätze (26 in der ersten und 102 in der zweiten Klasse) verfügend, können die Triebwagen in Fern- und Vielfachsteuerung eingesetzt werden, was ihre Verwendungsmöglichkeit erweitert. Durch Beistellung einer Anhängelast von 90 bis 120 t lässt sich die Transportkapazität auf etwa 400 Personen erhöhen.

VON DER ROMANTIK ZUR MODERNEN SACHLICHKEIT

Noch verkehrt auf dem Bielersee das gute alte Dampfschiff «Berna», dessen Schiffsrumpf aus dem Jahre 1913, dessen Maschinen sogar noch aus dem Jahre 1888 stammen. Es sind aber nur noch einige Abschiedsfahrten, die dieses erinnerungsträchtige Schiff mit seinen stampfenden Maschinenkolben, seinen malerischen Rauchfahnen und seinen wasserpeitschenden Radschaufeln zu Beginn dieser Sommersaison vollführt. Ein Stück Romantik versinkt in die Vergangenheit - was an seine Stelle tritt, ist moderne Sachlichkeit in Form eines neuen Diesel-Schraubendampfers. Das will heissen: statt sieben Mann nur drei Mann Besatzung, statt mehrerer Stunden Anheizung eine Bereitstellung innerhalb Minuten, statt unzeitgemäss gewordener poetischer Beschaulichkeit zeitgemässe Betriebsrationalisierung. - Ein neues Motorschiff ist übrigens auch für die Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein im Bau. Es soll, finanziert unter Mitwirkung des Bundes und der Kantone Thurgau und Schaffhausen, zum Jubiläum des hundertjährigen Bestehens der Gesellschaft im nächsten Jahr in Betrieb genommen werden.

DER ERSTE SESSELLIFT IM BERNER JURA

Dieses stolze Prädikat kommt dem Sessellift zu, der seit kurzem auf die unvergleichliche Aussichtshöhe des 1609 m hohen Chasseral führt. Die neuerstellte Sesselbahn trägt den Fahrgast auf schwebender Luftfahrt von Nods hinauf zum Berghotel des Chasseral. Sie durchmisst dabei in 32 Minuten Fahrtdauer eine Länge von 2950 m und überwindet eine Höhendifferenz von 653 m. Mit 82 Doppelsitzen und 10 Kabinen vermag sie im Sommer 275, im Winter 400 Personen in der Stunde zu befördern. Wie aber erreicht der Chasseraltourist das bislang einsame Nods? Von Biel fährt er mit Schiff oder Eisenbahn nach Ligerz, dann mit der Drahtseilbahn hinauf nach dem reizvoll über dem Bielersee gelegenen Prêles (Prägelz) und mit dem Autobus nach Nods. Diese Fahrt ist allein schon ein landschaftlicher Hochgenuss - die Chasseralfahrt aber wird dann zum Höchstgenuss!

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen. Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der hewirteten Hütten. Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw. Juin. Ouverture des établissements de

natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléfériques, télésièges.

Juni: 6./7. Schachen: Schweiz. Fallschirmspringer-Meisterschaften.

 Juni/12. Juli. Kunsthaus: Baumeister, Brühlmann, Itten, Meyer-Amden, Pellegrini, Schlemmer, Stenner.

Juni. Beginn der geführten Bergtouren. Juni: 6. Eröffnung des geheizten Schwimm-

bades. 13./14. Tennis: Clubturnier.

Appenzell

Juni: 14. Nordostschweizerisches Reitertreffen mit Concours.

Juli: 5. Nordostschweizerisches Schwingfest.

Arbon

Juni: 7. Evang. Kirche: Orgelvesper. 14. Wasserballturnier.

Arosa

Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Obersee und Untersee.

Ascona

Juni: 6./7. Tennismeisterschaften.
7., 14. Golf: Pro Locarno Challenge Cup,
Monte Verità Challenge Cup.

21., 27./29. Golf: Ascona Seniors Meeting,

Patriziato Ascona Prize.
28./29. Internationale Segelregatten.
Juli: 5. Golf: The President Challenge Cup.

Juin. Grande cueillette de narcisses. – Carting: Course de vitesse. Juillet. Concerts en plein air.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Raden

1. Juli/Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen. Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich

Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Juni/Okt. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel, Theater-, Konzert- und Unterhaltungs-abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittags-konzerte. – Kutschen- und Carfahtten. Juni: 14. Golf: Kuranstalten Challenge Cup. 28. Golf: Hof Ragaz Challenge Cup.

Konzerte und Theater:

Juni: Bis 13. Théâtre Fauteuil: «Expo-

Impo» mit Voli Geiler/Walter Morath. Bis 14. Musikfest: «Neue Musik aus Deutschland und der Schweiz».

Komödie: «King Henry V» von Shake-speare (The Bristol Old Vic Company).
 Münster: «Golgotha» von Frank Martin. Basler Gesangverein.

12. Komödie: «Love's Labour's Lost» von Shakespeare (The Bristol Old Vic Com-

pany). /30. St. Jakob an der Birs: Freilichtspiele «Das Land des Lächelns» - Théâtre Fauteuil: 10 Jahre Cabaret Gigampfi.

Komödie: Premiere «Das Mädel aus der Vorstadt» von Nestroy.
 18., 20. Hof des Blauen Hauses, Martins-

gasse: Freilichtaufführung der «The Gay Beggars»-Spielgruppe.

22. Komödie: «Le roi se meurt» von

E. Ionesco (Compagnie Jacques Mauclair Paris)

Musiksaal: 1. Schlusskonzert der Musikakademie. Ausstellungen:

Juni/Sept. Völkerkundemuseum: Kunstwerke

aus Indonesien. Juni/31. Okt. Schweiz. Museum für Volkskunde: Religiöse Volkskunst, Sammlung Erich Richter.

Juni/Dez. Naturhistorisches Museum: Aus-

grabungen in Israel/Wasser in Israel.

Juni: Bis 7. Kunsthalle: Walter Schneider, Karl Moor, Christoph Iselin, Jacques Düblin. Bis 28. Gewerbemuseum: Piemontesischer

Barock (Photographien, Skizzen und

Pläne). 20. Juni/23. Aug. Kunsthalle: «Bilanz der letzten 10 Jahre» (Jubiläumsausstellung). Feste:

Juni: Bis 14. Musikfest: «Neue Musik aus Deutschland und der Schweiz

12./21. Kantonalschützenfest beider Basel. Internationale Kongresse:

Juli: 3./5. Kongress der «Société française pour l'étude de la Stérilité et de la Fécondité». Sport:

Juni: 6./7. Schweizer-Meisterschaft im Degen-

fechten.

15. Internationales Faustballturnier.

Schiessen: Militärwettkampf.

13./14. Stadion St. Jakob: 22. Basler Firmensporttage. 14. Allschwil: Pferdespringkonkurrenz. –

Kantonaler Jugendriegen-Turntag.

20./21. Einzelturntage. 21. Gartenbad Eglisee: Schwimm-Meeting. 28. Aesch: Pferdespringkonkurrenz. – Kantonales Jungschützenwettschiessen. Diverses:

Juni: Bis 7. Schaufensteraktion «Bebbi flieg au». 9., 16. Rest. Rialto: Nordwestschweiz.

Einzelschachmeisterschaft.

12./25. Rosentalanlage: Zirkus Knie. 16. Musiksaal: Öffentliche Shakespeare-

28. Erlenpark: Tierverlosung. Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. -Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportrnuseum: Sammlung antiker und neu-zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. Botanischer Garten (Gewächshäuser). -Zoologischer Garten. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg

zum Meer», Ausstellung über schweize

rische Rhein- und Seeschiffahrt. -Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Bassecourt

Juin: 20/21, 26/28. 9° Grand tir du district de Delémont.

Konzerte und Theater:

Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel. – Atelier-Theater: «Der Trauschein» von Ephraim Kishon. Stadttheater: «Jephta», szenisches

Oratorium von G. F. Händel (Schweizer Erstaufführung). 9., 16., 23., 30. Münster: Abendmusik. 20. Schloss Jegenstorf: Serenade.

26. Juni/10. Juli. Münsterspiel «Der Berner Totentanz» von Niklaus Manuel. Spieltage: 26., 27., 29. Juni; 1./6., 8./10. Juli. Ausstellungen: Juni/31. Juli. PTT-Museum: Sonderausstellung

«Das Tier auf der Briefmarke». Juni/Ende Aug. Berner Schulwarte: «Plan und Arbeit im Freihand- und Technischzeichnen».

Juni/Sept. PTT-Museum: «Meisterwerke des Markendruckes». Juni/18. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonder-

ausstellung «Bündner Kostbarkeiten». Juni: Bis 21. Kunsthalle: Fritz Hundert-wasser, Louise Nevelson.

Bis 29. Kant. Gewerbemuseum:

« Bedrohte und ausgerottete Tiere».

Juli/Aug. Kant. Gewerbemuseum: «Die schönsten Deutschen Bücher».

4. Juli/6. Sept. Kunsthalle: Ex-Voto. Internationale Kongresse:

Juni: 7./10. Bellevue-Palace: Kongress Intershoe.

7./14. Kongress des Neogen-Komitees.

Juni: 6./7. 5. Schweizerischer Zweitagemarsch. 11./21. Stadtbernische Tennismeister-schaften.

16. Festhalle: Harlem Globetrotters.

20./21. Springgarten: Nationaler Concours hippique.
21. Golf Blumisberg: Interclub Champion-

ship «A».

24., 27. KA-WE-DE: Wasserballspiele. 26./28. Hinterkappelen: Schweizerische Skeetmeisterschaften und internationales Skeetschiessen.

Juli: 1. KA-WE-DE: Wasserballspiel.
3./4. Leichtathletik-Sechsländerkampt Schweiz-Belgien-Deutschland-Frankreich-Holland-Italien.

Diverses: Juni/Sept. Altstadt-Beleuchtung. Juni: 6. Kursaal: Trachtenchilbi.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-keller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Bex

Juin: 13/14. Meeting et fête de l'Air.

Biel/Bienne

Juli: 4./5. Bieler Braderie.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Boswil

Juni: Bis 27. Alte Kirche: Kunstausstellung. Juli: 4. Alte Kirche: Klavierabend Paul Baumgartner.

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren.

Brig Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Juni: 13./14. 13. Nordwestschweizerisches Jodlerfest. 14. Juni: Grosser Umzug. 21. Schachen: Internationales Professional-

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Kriterium.

Juni/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Wöchentlich geführte Bergwanderungen.

Juli: 4. Kursaal-Casino: USA-Nationalfeiertag.

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.

Château-d'Œx

Juin: 7. Giron des Musiques du Pays-d'Enhaut.

La Chaux-de-Fonds

Juin/31 août. Musée des beaux-arts «L'Ecole de peinture et de sculpture chaux-de-fonnière de Léopold Robert (1794–1835) à Le Corbusier». Juin/31 oct. Musée d'histoire naturelle: «Les

collections angolaises et guinéennes du professeur explorateur Albert Monard». Juin: 21. Les Graviers: «Fête du Doubs». 1°r juillet/1°r oct. Musée d'horlogerie:

«Quatre siècles de création horlogère

Courgenay Juin: 27/28. Fête de musique jurassienne décentralisée.

Crans-sur-Sierre

Juin: 7, 14. Golf: Coupe Plumon, Cham-pionnat interne du Club. 14. Ouverture de la piscine.

14. Guyerite de la pischie.
19/21. Golf: Championnat suisse des médecins.
21, 25. Golf: Coupe du Bristol, Coupe

Largheri. 26/28. Golf: Championnat international des Rotariens.

29. Golf: Coupe Noël Béard Juillet: 3/4. Golf: Coupe et Challenge
Jean-Pierre Boegner.
5. Golf: Championnat de la Suisse romande.

Davos

Juni: 14. Golf: Princess Pio Challenge Cup. 15. Juni/11. Sept. Ausflugsfahrten mit Rhätischer Bahn und Postauto.

21. Wettfischen am Laretsee

 Wettischen am Lareises.
 21., 27./28. Golf: Hotel Derby Prizes, SAS-Weekend. 27. Juni / 4. Juli. 4. Internationales Curling-

turnier: Grand Prix Campari und Grand Prix von Davos. Juli: 5. Golf: The President's Prizes.

5. Juli/30. Aug. Kunsteisbahn in Betrieb.

Delémont

Juin: 20/21. Grand tir au pistolet. Juillet: 1 er/2. Cirque Knie.

Disentis

Juni/15 Sept. Patentfischfang.

Juni: 14. Korbballturnier. 20. Platzkonzert.

24. S. Gion Battesta: Kirchweihfest und Prozession. 28. Waldfest. 1.Juli/31.Aug. Ausflugs- und Pässefahrten

der Rhätischen Bahn.

Dornach

(Goetheanum) Juni: 6., 14., 20. Eurythmie. 7. Szenen aus einem Mysteriendrama.

13., 24. Konzerte. 21. «Alexanders Wandlung», Drama von Albert Steffen.

27. Rezitation.

28. «Der Sturm» von W. Shakespeare.
Juli: 4. Konzert.

5. Eurythmie.

Emmental

Juni/Juli. Zollbrück: Emmentalisches Armbrustschützenfest.

Juni: 6./7. Burgdorf: Concours hippique.

7. Schüpbach: Emmentalisches Schwingfest. -Landiswil: Musiktag des Amtes Konol-fingen. 14. Affoltern i. E.: Emmentalischer Musiktag.

Lützelflüh: Oberemmentalischer Sängertag. 20. Schloss Landshut: Flury-Quartett. Solistin: Ruth Pach. Aeschlenalpchilbi.

27./28. Huttwil: Bezirksturnfest Oberaargau/ Emmental.
29. Burgdorf: «Solennität», Jugendfest.

Juli: 4. Konolfingen: Unterhaltungsabend. 4./13. Konolfingen: Emmentalisches Landesschiessen.

Engelberg

Juni/30. Sept. Täglich Kurkonzerte.
Juni/30. Sept. Täglich Kurkonzerte.
Juni: 7. Eröffnung des alpinen Schwimmbades.
10., 16., 22. Geführte Bergwanderungen.
18./19., 24./25. Geführte Titlis-Bergtouren.
28. Platzkonzert mit Jodlern, Alphornbläsern
und Fahnenschwingern.
Juli: 2/2. Geführte Titlis Bergtour.

Juli: 2./3. Geführte Titlis-Bergtour, 3./5. Internationales Tennisturnier und C/D-Turnier (offen). 4. Amerikanischer Nationalfeiertag.

Flims-Waldhaus

Juni: Ab 10. Wöchentlich: PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»;

5. Horbiskilbi. - Platzkonzert mit Jodlern usw.

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner

Conseiller de Bouche du chapitre suisse

Même direction: Parkrestaurant « Lange Erlen» -Le Bois de Boulogne de Bâle

Betriebsferien 12. - 27. Juli

Rôtisserie « Dufour » Bâle

5 minutes de la gare Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse» Scampi à la vénitienne Truite de rivière Curnonsky Les spaghetti alle vongole Lasagna verde al forno Osso buco Saltimbocca alla romano L'entrecôte negresco Le steak de veau aux morilles La poularde de France à la broche Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.-Sonntags geschlossen

Qutstanding entertainmentcentre

Concerts Attractions Détente

KURSA

Gross Modern Einmalig Prachtvolle Lage Konzerte Attraktionen Dancing Boule Bar



Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telefon 031 24942



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt . Salmenbräu-Bier

neu modern zentral ruhig



service **↑** preis **↓** (032) 23255



Mit der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn und den Vereinigten Huttwil-Bahnen ins schöne

Emmental!

Herrliche Aussichtspunkte Romantische Wanderwege Altbekannte Gaststätten Günstige Ferienwohnungen

Verlangen Sie Prospekte und das Verzeichnis der Ferienwohnungen im Auskunftsbüro SBB oder beim Kommerziellen Dienst EBT in Burgdorf, Telefon 034 2 31 51.



Das ideale Reiseziel für

Ferien und Ausflüge!

Sesselbahn ab Oberdorf SO - Prächtiger Aussichtspunkt - Juragarten - Romantische Spazierwege - Modernes Hotel-Restaurant mit grossen Terrassen

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder bei der Betriebsleitung BOW in Burgdorf,

Während der Expo 1964 in 25 Minuten von Lausanne erreichbar



Casino de Divonne

20. Juni bis 10. Juli: Internationales Kammermusik-Festival

Golf Hotel

Zimmer mit Bad, Frühstück und Bedienung in den Monaten Mai, Juni, September, Oktober ab sFr. 34.-Volle Pension, in den Monaten Juli und August ab sFr. 89.50

Vorausbestellungen: Telephon 66 Divonne oder Unterkunftsdienst Expo 64

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel GLAND VD gegründet 1895

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 1550 Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Ruffet de la Gare Cornavin-Genève

M. E. L. Niederhauser Téléphone 022 32 43 06

geführte Wanderungen und botanische Exkursionen.

Mitte Juni/Mitte Sept. Diverse kulturelle Veranstaltungen. 21. Kinderschwimmfest am Caumasee.

26./27. Minigolfturnier.

Juli: 4./5. Gäste-Tennisturnier.

Flüelen
Juni: 7. 43. Urner Kantonalschwingfest.

Frauenfeld

Juni: Bis 14. Kunstausstellung Carl Roesch.

Fribourg/Freiburg
Juin/juillet. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale

Juin: 12/14. Centenaire de l'Association

suisse des sous-officiers. 27/28. Motos: 5º Rallye de la Madone des Centaures. — Guinguette au bord de l'eau. — Colloque de l'Union européenne Suisse-France.

Toute l'année. Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle.

Concerts et théâtre:

Juin/4 juillet. Théâtre de Poche: «L'Echange» de Claudel.

Juin/août. Saison du Grand-Casino. Juin: 8. Victoria-Hall: Récital van Cliburn, pianiste.

12, 16/17. Victoria-Hall: Concours virtuosité du Conservatoire avec l'OSR.
 15/22. Grand-Théâtre: «Le Banquier sans

Visage», de Weideli. quinz. Semaines de la Rose. Roseraie: Spectacle «Son et Lumière»: «Sérénade

pour une Rose». 18. CERN: Schola Cantorum Basiliensis.22. Conservatoire: Chorale Psalette des

Jeunesses musicales et Quintette à

cuivres Convivium Musicum. 25/27. Grand-Théâtre: Ballet mexicain. 26. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade. Direction: Pierre Colombo. Soliste:

Ursula Buckel, soprano. Juillet/août. Saison du Théâtre Port-Gitana. Expositions:
Juin/1°r juillet. Musée Rath: Exposition Muhle

Juin/1^{er} Juillet. Musée Hath: Exposition N «Cinq ans de peinture». Juin/13 sept. Musée Rath: Exposition «Genève – Suisse 1814–1964». Juin. Bibliothèque publique: «400 ans d'Iconographie Calvinienne». 6 juin/5 juillet. Salle des Casemates: Manfredo Borsi (dessins, peintures, céraniques) céramiques).

19 juin/1° juillet. Athénée: Lessieur,

peinture.

Juillet/août. Salle des Casemates: Exposition de peintures Edouard Pignon. Fêtes et folklore:

Juin: 14. Meyrin: Fête de la Fédération musicale genevoise.
2º quinz. Semaines de la Rose

20/21 Fête fédérale des Fanfares de la

Croix-Bleue. 20/28. Tir cantonal.

25. Fête des écoles enfantines.28. Fête des écoles primaires.

Congrès internationaux:

Juin: Jusqu'au 13. Conférence de l'ONU sur le Commerce et le Développement. – BIT: 159° session du Conseil d'adminis-tration et de ses commissions. Jusqu'au 27. Comité consultatif international télégraphique et téléphonique.

17 juin/9 juillet. 48° Conférence internationale du Travail.

Juin: Jusqu'au 13. Tournoi pré-olympique basketball.

basketball. 20/21. Régate à voile «Bol d'Or». 24/26. Rallye international motocycliste. 27/28. Régate à voile Coupe du Petit-Lac. Juillet: 4/5. Golf: Coupe des Intérêts de

Genève

Juni: Bis 14. Landsgemeindeplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

Göschenen

Sports:

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.

Grenchen

13. Juni/18. Juli. 3. Internationale Triennale für farbige Originalgraphik.

Grindelwald

Juni: Anfang. Ski: Pfingstegg-Slalom. – Beginn der geführten Berg- und Gletschertouren sowie der heimatkundlichen Wanderungen

8. Alpiner Orientierungslauf mit inter-nationaler Beteiligung.

Mitte Juni. Schwingfest.

17. Gäste-Kleinkaliberschiessen.

Juli: 1. Schweizerabend.

Juin: 13/14. Fête régionale des Unions cadettes St-Triphon. – Fête régionale des J P Villeneuve.

21. Giron du Grand District St-Triphon. 28. Tir commémoratif de Bretaye. Juillet: 5. Tir à prix.

Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren. Juni: 12. Gäste-Tennisturnier.

12. Gaste-Tennisturnier.
13. Eröffnung des heizbaren Schwimmbades.
21., 28. Golf: Opening Competition,
Monthly Medal.
22./23. Geführte Bergtour.
Juli: 4/5 Internetional of Februaries

Juli: 4./5. Internationales Fechtturnier. Miniaturgolf: Bellevue-Cup. – Golf: Palace-Hotel-Cup.

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Juni/Sept Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Theater, Ballett, Modeschauen, Ausstellungen. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungskonzert, Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag:
Folklore, Freitag: Wunschkonzert.
Samstag: Music Hall. Sonntag: Klassisches Konzert

Juni/22. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS. Juni: 19./21., 24./26., Trainingslager Wasserski-Nationalmannschaft A/B.

Ca. 20. Kursaal: London Festival Ballet. 24./26. Wasserski: Ausscheidungen für Europameisterschaften.

Europameisterschaften. 27. Kursaal: Gastspiel Marika Rökk. 3.Juli/28. Aug. Jeden Freitag: Abendrund-fahrt auf dem Brienzersee. Juli: 5./12. Kursaal: 4. Mozart-Woche. 5. Juli:

Symphoniekonzert.

Kandersteg

Juni: 15. Beginn der Fischerei im Oeschinen-

21. Geführte Wanderung: BLS-Höhenweg

Nordrampe. 26. Kirche: Kammermusik

28. Schwing- und Älplerfest am Oeschinen-

Juli: 4./5. Interclub-Schwimmwettkämpfe.

Juni: 7. Bezirksmusiktag. 15. Eröffnung des geheizten Schwimmbades. 27./28. Hotel Silvretta: Bündner Fecht-

meisterschaft.

meisterschaft.
Juli: 3. Botanische Exkursion.
5./11. Tourenwoche der Schweiz. Berg-steigerschule «Silvretta».

Kreuzlingen

Juni: Bis 15. Löwenplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963. 11./21. GEHA, Gewerbe- und Handels-

ausstellung. 14. Pferdespringkonkurrenz. 17., 19., 24. Wasserballspiele. 20./21. Seeburg-Party der Stadtmusik.

Langenthal

Juni: 27./28. Kantonales Satus-Turnfest.

Juin/25 oct. Exposition nationale suisse.

Journées de l'Expo: Juin: 9. Journée cantonale de Genève.

Journée cantonale de Zurich.
 Journée cantonale de Lucerne.

21. Journée des jodleurs

26. Journée cantonale de St-Gall. 29. Journée cantonale du Valais. Juillet: 3. Journée cantonale de Soleure. 4/5. Journées de la Jeunesse.

Concerts et théâtre: Juin: Jusqu'au 24. 9° Festival international

de Lausanne. 6/7. Fête des musiciens suisses. 6 juin: Théâtre municipal: Basler Orchester Théâtre municipal: Basler Orchester-gesellschaft. Direction: Francis Travis. Kammersprechchor Zürich. Direction: Fred Barth. 7 juin: Théâtre de Beaulieu: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Samuel Baud-Bovy et Jean-Marie

- 8. Théâtre municipal: Concert de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz, Charles Dutoit et Victor Desarzens.

 Halle des fêtes de l'Expo: «Michelangelo».
- de Hans Haug, par le Chœur de Lausanne. 10, 14, 20, 24, 28. Arènes de l'Expo: Mimodrame «La Terre», de Roland Jay
- Musique: Hans Haug.

 11. Halle des fêtes de l'Expo: «Media in vita», de Armin Schibler. Sängerverein Harmonie, Sängerbund Uster et Tonhalle-Gesellschaft de Zurich. 11, 13. Théâtre de Beaulieu: «Carmen», de Bizet. OSR et Chœur de la Radio
- Romande. Direction musicale: Roberto Benzi. 17. Théâtre de Beaulieu: Radio-Orchester
- Beromünster, Direction: Erich Schmid. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste.
- 18. Théâtre de l'Expo: «Mariana Pineda», de
- F. G. Lorca (Comédie de Genève). 23/24. Théâtre de Beaulieu: «Mexican Fiesta». Ballet Folclorico of Mexico.
- 27. Théâtre de l'Expo: «Le Roi se meurt» d'Eugène lonesco (Théâtre des Faux-Nez de Lausanne). 29/30 juin, 1er juillet. Théâtre municipal:
- «La Rose noire de Marignan», de Maurice
- Zermatten.

 Juillet: 1°r, 5. Arènes de l'Expo: Mimodrame
 «La Terre», de Roland Jay. Musique:

 - «La Terre», de Roland Jay, Musique: Hans Haug.

 2. Théâtre municipal: School Band and School Choir of America.

 4. Halle des fêtes de l'Expo: Concert de gala de la Société fédérale de musique. Théâtre de l'Expo: Troupe de Radio Monte Ceneri.
- 5. Théâtre municipal: «Don Juan oder die Liebe zur Geometrie», de Max Frisch (Schauspielhaus de Zurich). Expositions:
- Juin/25 oct. Palais de Beaulieu: Les chefsd'œuvre des collections suisses, de Manet à Picasso; Exposition «Reportage national». – Musée des beaux-arts: «L'Art suisse au XX° siècle». – Expo: Exposition «Montres et bijoux de Genève». Folklore et cortèges:
- Juin: 9 Cortège: «L'histoire de Genève». -Halle des fêtes de l'Expo: Spectacle genevois (Journée cantonale de Genève). 11. Cortège historique (Journée cantonale de
- Zurich).
- Cortège: «Lucerne marche vers l'avenir» (Journée cantonale de Lucerne).
- 21. Arènes de l'Expo: Spectacle folklorique
- (Journée des jodleurs).

 25. Théâtre de l'Expo: Défilé de mode avec éléments folkloriques (Journée cantonale de St-Gali).
- 26. Stade de Vidy: Manifestation officielle avec jeu symbolique (Journée cantonale de St-Gall).
- 29. Cortège folklorique (Journée cantonale
- du Valais).

 Juillet: 3. Cortège chorégraphique. Halle des fêtes de l'Expo: Festival folklorique (Journée cantonale de Soleure). Congrès internationaux:
- Juin: Jusqu'au 7, Symposium franco-allemand
- de chirurgie.

 8/12. Congrès mondial de la chronométrie 15/19. Congrès international des laborantines médicales.
- Comité de gérance de l'Union internationale des chemins de fer
- Juillet: 4/5. Congrès international orthopédique. 5/10. 18° Congrès mondial d'esthétique et
- de cosmétologie. Sports:
- Juin: Jusqu'au 7. Tennis: Championnats internationaux de Suisse.
- Gymnastique artistique: Suisse-Italie. –
 Judo: Championnats suisses.
 Journée de la Société fédérale de
- gymnastique. Championnats suisses de lutte libre. 13/14. Yachting: Challenge du Général
- Guisan.
- 14. Motocross: Grand Prix de l'Expo. 17. Cyclisme: Arrivée finale du Tour de Suisse. 18. Automobilisme: Arrivée du Rallye inter-
- national de l'Expo. 19/20. Championnats universitaires suisses. 21. Stade de Vidy: Fête de lutte suisse.
- 24. Golf: Coupe ASG. 24/28. Golf: Championnats internationaux
- de Suisse.

 26. Football: Suisse–Hollande (cheminots).
- Basketball: Suisse-France (cheminots).
 Athlétisme: Vaud-Genève-Lyon.
 Boccia: Championnats suisses.

- 28. Marche: Grand Prix international de
- l'Expo, 20 km.

 Juillet: 4/5. Escrime: Championnats suisses à l'épée, individuel,
- Haltérophilie: Lausanne-Paris. Athlétisme: Championnats suisses de relais. Divers:
- Juin: 27. Fête vénitienne.
- 27 juin/11 juillet. Ecole de danse Simone Suter: 11° Cours de vacances.

Ende Juni/Anf. Juli. Bergpredigt. Juli. Verschiedene Bergchilbis 5. Löwen: Heuet-Sonntag.

- Juni/Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder, Kantonale
- Historische Sammlung.

 Juni/Okt. Schloss: Ausstellung «Glasscheiben
 des Aargaus I: Königsfelden, Staufberg/ Zofingen».

Lenzerheide-Valbella

- Juni/Mitte Sept. Geführte Wanderungen und
- Bergtouren.
 Juni: 21., 28. Golf: Opening Competition,
- Bogey Competition.

 Juli: 3./5. Standeinweihungsschiessen.

 4./5. Internationale Castingmeisterschaften. —
- Tennis: C/D-Turnier.
- 5. Golf: Stableford Competition.

Leukerhad

Juni/Sept. Täglich Kurorchester. Tennisturniere, Platzkonzerte der Dorfmusik, geführte Bergtouren, Ausflugsfahrten.

Levsin

Juillet: 5. Course de régularité, auto-moto, Challenge Nicole.

- Juni/4. Juli. «Die Konzerte von Locarno 1964». Juni/A. Juli. «Die Konzerte von Locarno 1964». Juni: 7., 14. Golf: Pro Locarno Challenge Cup. Monte Verità Hotel Challenge Cup. 14. Trio «Baryton» di Salisburgo. 21., 27,/29. Golf: Ascona Seniors' Meeting, Patriziato Ascona Prize.
- 25. Konzert Kammermusikvereinigung St. Gallen.
- Juli: 4. Coro «Arti Vocali» di Anversa, Orchestra della RSI. Direzione: Hendrik
- Rycken. 5. Golf: The President's Challenge Cup.
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Juin: 21. Les Graviers: «Fête du Doubs». Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

- Juin/oct. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
- variété, jeux. Juin: 7, 14. Golf: Greensomes, String
- Competition.
 21, 28/29. Golf: Loreto Challenge Cup;
 S. Gottardo Challenge Cup, Ville de
- Milan Cup. 29 juin/5 juillet. Tennis: 17° Tournoi nocturne

Konzerte und Theater:

- Juni/28. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag
- und Freitag Innerschweizer Heimatabend. Juni/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.
- Juni: 9. Kursaal: Sonderkonzert (Geburtstagsfeier
- Königin Elisabeth II.). 9., 16., 23., 30. Hofkirche: Orgelkonzerte.
- Juli: 2. Kursaal: Extrakonzert, Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist: Mathias Aesch-bacher, Klavier. 4. Kursaal: USA-Nationalfeiertag.
- Ausstellungen:
- Juni. Kunstmuseum: Werner Hartmann. Gemälde.
- Bis 17. Kunstmuseum: Carlotta Stocker -Charles Wyrsch, Gemälde.
- Charles Wyrsch, Lemaide.

 Bis 30. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung « Die moderne Organisation
 der Güterwagenverteilung».

 21. Juni/19. Juli: Kunstmuseum: Hand-
- zeichnungen Paul Klee.
- Juni: Bis 8. Harmonika-Welt-Festival 1964. 27. Grosses Seenachtfest.

- Internationale Kongresse:
- Juni: 15./19. 8. Internationaler Kongress für Lebensversicherungsmedizin.
- 25 /27. Dreiländertagung für Gesundheits-erziehung (Deutschland, Österreich, Schweiz).

Sport:

- Juni: Bis 7. Internationaler Concours hippique 7., 13./14. Golf: President's Cup, Interclub
- Championship «B».
 20,/28. Internationale Segelwoche und
 Schweizer Meisterschaft «Piraten».
 Juli: 5. Golf: Lucerne Amateur Championship.
- Diverses:
- Juni/3. Sept. Jeden Donnerstag: Abend-rundfahrt auf dem See.
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. -Landhaus Tribschen: Richard-Wagner Museum. - Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Juni: 20. Jubiläumsfeier und Ausstellung «100 Jahre Eisenbahnlinie Bern-Biel».

Martigny

13 juin/4 oct. Collège communal, Manoir, Hôtel de Ville: Expositions d'art valaisan.

Montreux

Juin/Sept. Casino: Théâtre, dancing, jeu. -Château de Chillon. - Jardin alpin

(Rochers-de-Naye).
6. Les Solistes de Zagreb. Direction: Antonio Janigro.

Morges

Juin: 6/7, 13/14. Courses de chevaux. Juillet: 4/5. Voile: Championnats du Léman.

Morgins

Juin: 27/28. Tournoi international de pétanques: Coupe des Alpes.

Juin: 14. Tournoi de water-polo Juillet: 5. Belprahon: Concours hippique.

Juni/Sept. Angelsport – Golfmatches – Tennisturniere – geführte Bergtouren.

- Juni: 11. Radsport: Start der «Tour de Suisse». 13./15. Segeln: Lightning-Distriktsmeisterschaft.
- Radsport: «Tour de Suisse»-Revanche.
 Segeln: Nationale Jollenkreuzer-
- Meisterschaft.
 22. Murten-Schlachtfeier mit Kinderumzug.
 28. Historisches Murtenschiessen.

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10 Téléphone 022 348750



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.



Tel. 041 2 15 68 beim Bahnhof

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.





Die Schweizer Reisekasse,

gegründet im LANDI-Jahr 1939, feiert im EXPO-Jahr ihr 25-jähriges Bestehen. Die Zahl der eingeschriebenen Reisemaf-

ken-Sparer ist in diesem Vierteljahrhundert auf 230000 angestiegen! Heute sparen die Reisekasse-Mitglieder jährlich für 50 Millionen Franken Reisemarken zur Finanzierung von Ferien und Reisen. Dank der erfreulichen Zusammenarbeit mit allen Kreisen profitieren sie von einer jährlichen Verbilligung von 6,5 Millionen Franken oder 13%.

Auch mit der Förderung von Familienferien, einem grossen Angebot von günstigen Ferienwohnungen und dem umfassenden Auskunfts- und Prospektservice dient die Reisekasse dem schönen Ziel: Ferien für alle!

Sind Sie schon Reisekasse-Mitglied? Verlangen Sie den Prospekt.

Schweizer Reisekasse, Neuengasse 15, Bern, Tel. 031/2 66 33

reka

Meiringen

Juni: 21. Ski: 33. Internationales Grimsel-

Rennen.

Juli/Aug. Folklore-Abende. Juli/Sept. Schweizer Bergsteiger-Institut «Rosenlaui»: Kletter- und Eiskurse. -Tourenwochen.

Montana-Vermala

- Juin: 29. Concours de pêche: Locarno-
- Montana. Juillet: 4/5. Tennis: Tournoi interne du TC Montana-Vermala
 - 5. Concert par l'Harmonie des Cadets de Bex

Neuchâtel

Expositions:
Juin. Musée des beaux-arts: Expositions des
Amis des Arts.
Juin/fin août. Musée des beaux-arts:

Manguin, peintre; Maillol, sculpteur. Juin: 6/7. Journées du Lac.

Congrès international: Juin: 24/26. Congrès de la Fédération internationale d'escrime.

Juillet: 5. Concours national de ski nautique par équipe de 2 coureurs.



Eine der schönsten Stromfahrten Europas I

Untersee und Rhein

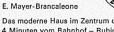
In unserem 100, Betriebsiahr

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein Schaffhausen Telefon 053 5 42 82

Hotel und Schiffsrestauration Kronenhof Schaffhausen

Telefon 053 5 66 31 Direktion:



Das moderne Haus im Zentrum der Stadt 4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume Spezialitäten-Restaurant



Garten-Hotel Winterthur

Bahnhofbuffet

Bekannt für gepflegte Küche

E, Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

Romanshorn



Haus 1, Ranges, Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz, Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.

20 Autominuten von Zürich

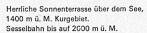
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231



Bahnhofbuffet Winterthur

Immer aut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten Walter Frauchiger

See und Berge



ab Unterterzen

SBB-Station am Walensee, Route Zürich-Chur

Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 28251 Direktor H. Zaugg Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen. dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 526500 Telex 53381 200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.pro Person mit Frühstück

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration Alfred-Escher-Stube Restaurant 1. Stock Bankettund Konferenzsäle Cafeteria (Selbstbedienung) Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration Winterthurerstübli Kaffeeund Küchliwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

Divers:

Juin/30 sept. Navigation Neuchâtel-Soleure.

Courses horaires et spéciales.
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Niederuzwil

Juni: 6. Ev. Kirche: «Paulus», Oratorium von F. Mendelssohn, Kant, Lehrergesangverein, Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solisten.

Juni/Mitte Juli, Skilauf auf dem Firnfeld der

Diavolezza.

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich
Wild-, Photo- und heimatkundliche Exkursionen; Führungen in den National-park; Forellenfischerei, Kutschenfahrten. Juni: 15./27. Botanische Wochen.

Juin: 29/30. Cirque Knie. Juillet: 4/5. 44° Fête jurassienne de gymnastique.

Rapperswil

Juni/1. Nov. Heimatmuseum am Herrenberg nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag).

ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Juni: 13. Rad: Berg-Zeitfahren für Amateure.

Rheinfelden

Juni/Okt. Kurbrunnen. Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.

Rigi

Juli: 5. Rigi-Kulm: Schwing- und Älplerfest.

Romanshorn

Juni: 20. Sommernachtsfest. Juli: 5. Tennis: Pokalturnier Meersburg-Romanshorn.

Rorschach

Juni: Bis 7. Heimatmuseum: E. Gasser, Photographie.
7. Ev. Kirche: «Paulus», Oratorium von

F. Mendelssohn. Kant. Lehrergesangverein, Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solisten.

14 Juni/12 Juli, Heimatmuseum: Jakob Ritzmann, Gemälde.

Saanenmöser

Juni: 21., 28. Golf: Opening Competition, Monthly Medal. Juli: 5. Golf: Palace-Hotel-Cup.

Saignelégier

Juin: 7. Fête jurassienne des pupilles et pupillettes.

Schaffhausen

Juni: 7. Rad: 8. Munot-Stafette. – Herblingen: Kant. Schwingertag. 13. TCS: Sportveranstaltung. – Leicht-

athletikmeeting.
13./27. Beringen: Kantonale Tennismeister-

schaft. 14. Wettmärsche.

14. Juni/2. Aug. Museum zu Allerheiligen: Emil Kiess. 18., 25. Platzkonzerte.

20. Schaffhauserhof: Konzert der Genfer

Kadetten.
20./21. Leichtathletik: LCS-Berlin.

27. Birch: Schaffhuser Buebeschüsse. Turnen: 5-Kantone-Wettkampf. – Kunst-turnen: Schaffhausen – Ulm. 27./28. Neuhausen: Schaffhauser Kantonal-

Musiktage.
28. Wasserball-Meisterschaftsspiel.

Juli: 1./4. Schützenhaus: Volksfest. 4./5. Im Birch: Reiat-Wanderbecherschiessen.

5 Wasserball-Meisterschaftsspiel.

Schwyz

Juni: 13./14. 26. Zentralschweizerisches

Jodlerfest.

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni/Sept. Unterengadiner Konzerte (5–6 Son-derkonzerte). – Täglich Kurkonzerte.

Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren

und Wildbesichtigungen unter Führung. Juni: 7., 14., 21., 28. Golf: Bogey and Flag

Competitions.

24. Juni/6. Juli. Geführte heimatkundliche und botanische Exkursionen.

Juli: 5. Schwimmkonkurrenz. – Golf: Schweizer-

Toute l'année, Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

1er juillet/30 septembre. Chaque soir:

Spectacle «Son et Lumière».

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn

Juni/30. Sept. Schiffahrt Solothurn-Neuen-

burg. Kurs- und Spezialfahrten.
Juni: 13./14. 4. Schweiz. Kongress der Pueri Cantores (Kath. Sängerknaben). 13. Juni: Grosser Konzertsaal: Festkonzert.

26./28. 75 Jahre Stadtmusik Konkordia. Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-

sammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

13. Juni/12. Juli. Schloss-Spiele: Freilichtaufführungen «Der Sturm» von Shake-

Juni: 17. Schlosskirche: Konzert des Kirchen-

27. Schlosshof: Serenade des Berner Kammerorchesters

28. Dorfchilbi in Spiezwiler.

St-Cergue

Juin. Festival de musique.

Konzerte und Theater:

Juni: 9. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. 14. Tonhalle: «Paulus». Oratorium von F. Mendelssohn. Kant. Lehrergesangverein, Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solisten.

Juli/Ende Sept. Hof der Katharinenkirche: Jeden Montag Serenade. Ausstellungen:

Juni/Nov. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Karl der Grosse und die karolingische Renaissance».

Juni/5. Juli. Kunstmuseum: Photos Lucien Hervé. – Dr.-Max-Kuhn-Stiftung: Ferdi-nand Hodler, Cuno Amiet, Giovanni Giacometti, Edouard Vallet u.a.m. Sport:

Juni: 20./21. Internationale St.-Galler Firmen-sporttage. Diverses:

Juni/Juli. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Juni: 13. Hochschultag, Hochschulball. 20./21. Internationaler Fortbildungskurs für Tierärzte.

Tierarzte.

Das ganze Jahr, Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. –
Industrie- und Gewerbernuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

Juillet: 4/5. Championnats jurassiens de tennis (juniors).

Juni: 14. Eröffnung des neuen geheizten

Schwimmbades. 27. Offizielle Einweihungsfeier des neuen Schwimmbades: Wasserballett usw.

St-Ursanne

Juin: 14. Fête régionale de gymnastique.

Juni/Sept. Schloss: Ausstellung «Zähringer-Baudokumentation». Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –

Schloss: Historisches Museum Schadaupark: Wocher-Panorama.

INTERNATIONALER KONGRESS FÜR LEBENSVERSICHERUNGSMEDIZIN

Im Kunst- und Kongresshaus Luzern wird vom 15.-19. Juni der 8. Internationale Kongress für Lebensversicherungsmedizin durchgeführt. Was aber ist und was bezweckt die Lebensversicherungsmedizin?

Moderne Hygiene und Heilkunde haben wesentlich dazu beigetragen, die durchschnittliche Lebensdauer des Menschen zu verlängern. In der Schweiz hat ein neu ankommender Erdenbürger männlichen Geschlechts heute die Aussicht, nahezu 70 Jahre alt zu werden, 20 Jahre älter als zu Beginn unseres Jahrhunderts. Die mittlere Lebenserwartung der Frauen ist sogar noch um einige Jahre höher. - Die Lebensversicherungsmedizin wendet sich zunächst der Untersuchung des einzelnen Krankheitsfalles zu und ordnet diesen in bestimmte Gruppen ein. Die ärztlichen Befunde sind für den Patienten wie für die Lebensversicherungsgesellschaft von grosser Bedeutung. Je genauer die Angaben über Gesundheitszustand, Krankheitsverlauf und Todesursache einer Vielzahl von Personen sind, desto zuverlässiger kann die statistisch-medizinische Arbeit fortgeführt und auf Grund derselben eine Prämiensenkung vorgenommen werden. Anomale Risiken lassen sich so in spezielle Risikogemeinschaften zusammenfassen, denn das Bestreben geht dahin, auch solchen Personen, die einen Gesundheitsschaden aufweisen oder früher eine schwere Krankheit durchgemacht haben, Versicherungsschutz zu bieten.

DIE SEIDENINDUSTRIE TAGT INTERNATIONAL

Am 16. Juni wird in Zürich Bundesrat H. Schaffner den 9. Internationalen Seidenkongress unter Anwesenheit von zahlreichen Kongressteilnehmern aus 21 Ländern offiziell eröffnen. Diese Veranstaltung, die alle zwei bis drei Jahre durchgeführt wird, dauert bis zum 19. Juni. In 17 ständigen Sektionen und 5 Kommissionen wird die Tagungsarbeit bewältigt. In den Sektionen sind alle Fabrikations- und Handelsstufen der Seidenindustrie vertreten; die Kommissionen behandeln technologische, informatorische, propagandistische Fragen. Ein behördlicher Empfang im Muraltengut leitet den Kongress ein, dem im übrigen eine Seerundfahrt mit folkloristischen Darbietungen und ein Schlussbankett mit Ball im Kongresshaus gesellige Festakzente setzen.

SOMMERLICHER WINTERSPORT AUF EIS UND SCHNEE

Zahlreiche Kur- und Sportplätze besitzen ihre Kunsteisbahnen, die auch im Sommer wintersportliche Freuden zu gewähren bereit sind. Eine sei für viele hier genannt: Davos setzt seine neue Kunsteisbahn am 5. Juli wieder für zwei Monate in Sommerbetrieb und verpflanzt damit seine wintersportliche Weltgeltung auf diesem Gebiet mitten in den Sommer. Aber auch die alpinen Skipisten lassen sich vom Sommer nicht beirren. Man muss nicht unbedingt aufs Jungfraujoch – bis tief in den Juli hinein bieten beispielsweise die Firnfelder der Diavolezza ob Pontresina dem Gast einen sportiven Playground, und der leistungssportliche Skifahrer kann am 21. Juni wählen, ob er im Berner Oberland dem 33. Internationalen Grimselrennen ob Meiringen oder im Wallis dem Riesenslalom von Verbier beiwohnen will.

WIR WOLLEN NICHT VERGESSEN,

dass es unter den in unser Land aufgenommenen 20 000 Flüchtlingen noch immer alte und kranke Menschen gibt, die auf unsere Hilfsbereitschaft angewiesen sind; dass leidende Kinder und Jugendliche, die kein Heim, keine Heimat haben, unsere Pflege und Betreuung brauchen; dass Flüchtlingsfamilien mit invaliden Angehörigen sich mit unserer Unterstützung eine neue Existenz auf bauen möchten und dass jenseits unserer Grenzen heute noch vereinsamte Vertriebene hoffen, im Schweizerhaus ein bescheidenes Plätzchen zu finden.

Das Schweizervolk, das ein offenes Herz und eine offene Hand hat, wenn es von Katastrophen und menschlicher Not in andern Ländern und Erdteilen erfährt, sollte auch die Heimatlosen im eigenen Lande nicht vergessen. Die vom 15. Juni bis 15. Juli stattfindende Sammlung der Flüchtlingshilfe möchte an sie erinnern. (Postscheck-Konto VIII 33000.)

Juni: 12. Rathaus-Einweihungsfeier.

13. Grosses Chorkonzert.13. Juni/5. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee. Juli/Sept. Kunstausstellungen Thunerhof und

Schadau

Tramelan

Juin: 21. Fête jurassienne de chant. Juillet: 5. Festival des accordéonistes.

Juin: 15/20. Alpage: combats de vaches. 21. Ski: Slalom géant.

Juillet/sept. Musée Jenisch: Grande exposition

Juillet: 5. La Tour-de-Peilz: Fête internationale de sauvetage.

Villars-Chesières

Juin: 27/28. Curling «Dolly»: Championnat d'ouverture. 28. Golf: Concours d'ouverture.

Vitznau

Juni: 10., 24. Hotel Terminus: Heimatabende. 18. Hotel Kreuz: Bunter Abend.

27. Park-Hotel: Spezialabend.

Juli: 3. Hotel Flora: Tessinerabend.

Walzenhausen

Juni: 6. Bunter Abend.

7. Uniformeinweihung und regionaler Musiktag.

21. Interkantonales Faustballturnier

Appenzell-Vorderländischer Bezirks-sängertag.

Weggis

Juni: 13. Grosses Rosenfest mit Feuerwerk

Wengen

Juni: 6./7. Lokales Musikfest. 14. Eröffnung des Schwimmbades. 19., 26. Geführte Wanderungen.

20. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen. Ende Juni/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte.

Juli: 3. Geführte Wanderung

Juni: Bis 15. Galerie «Im Hof»: Kasimir Jodzewicz, Bilder und Zeichnungen.

Juni/5. Juli. Kunstmuseum: Winterthurer Historien- und Genremalerei im 19. Jahr-

Juni: 6. Freikonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solisten. Konzert. Winterthurer Streichquartett.

17. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden

Solist: Frost Matter Klavier

Duo-Abend Heribert Lauer - Klaus Wolters. 27. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens.

Solistin: Florenza Goilav-Glück, Violine. Juli: 1. Konzert Winterthurer Streichquartett.

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhardt: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19, und 20, Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstvereins Winterthur. Heimatmuseum im «Lindengut».

Vyerdon

Juin: Jusqu'au 21. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Oesch. Juillet: 4/5. Courses de chevaux.

29. Juni/3. Juli. Internationaler Kongress für

Konzerte und Theater:

Juni: Internationale Juni-Festwochen. Theater im Keller (Winkelwiese 4):
«Der Hausmeister» von Harold Pinter.
Bis 7. Stadttheater: Royal Ballet Covent

Garden London

Bis 13. Theater am Hechtplatz: «Les 4 Barbus». Bis 20. Theater am Neumarkt: Cabaret «Pizzicato» (Donnerstag, Freitag und

« Pizzicato» (Donnerstag, Freitag und Samstag).
6. Tonhalle: Accademia di Canto, Zürich. Leitung: C. G. Cairati. – Stadthaus: Hauptprobe für das Konzert am Zürcher Kantonaltag der Expo.
6./7. Schauspielhaus: «Amleto» von W. Shakespeare (Compagnia Albertazzi-Bredemer, Bom.

Proclemer, Rom).
7. Tonhalle: «Media in vita», Oratorium von Armin Schibler. Leitung: Hans Erismann.

8./10. Schauspielhaus: The Bristol Old Vic

Company (Shakespeare-Aufführungen).
9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Wolfgang Sawallisch. Solist: Zino Francescatti. - Stadttheater: «Die Errettung

Thebens» von Rudolf Kelterborn.

10. Stadttheater: «Aida» von Giuseppe Verdi

11. Stadttheater: «Salome» von Richard

Strauss. , 18., 25. Grossmünster: Orgelabende.

12. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz, Solisten: Hans Andreae, Mozart-Flügel; Franzpeter Goebels, Cembalo. 13. Stadttheater: «Fidelio» von Ludwig van

Beethoven. – Wasserkirche: Zürche Bach-Kreis.

14. Stadttheater: «Othello» von Giuseppe Verdi. - Tonhalle: «Die Kammermusiker».

16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Joseph Keilberth. Solist: Robert Casadesus. 17. Stadttheater: «Tosca» von Giacomo

Puccini. 17./19. Schauspielhaus: Odéon-Théâtre de France, Compagnie Madeleine Renaud

Jean-Louis Barrault (Shakespeare-Aufführungen). 18. Stadttheater: «Die schweigsame Frau» von Richard Strauss.

Tonhalle: Klavierabend Claudio Arrau.
 20., 24. Stadttheater: «Elektra» von Richard

Strauss. 21. Stadttheater: «Rigoletto» von Giuseppe

23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Sir John Barbirolli, Solist: Van Cliburn, 26. Stadttheater: «Die Hochzeit des Figaro»

von W. A. Mozart. 27., 30. Stadttheater: «Der Rosenkavalier»

von Richard Strauss.

27. Juni / 5. Juli. Pauluskirche: Freilicht-aufführungen Zürcher Junges Theater 28. Grossmünster: Bach-Abend mit Solisten

des Zürcher Bach-Kreises.

29. Stadttheater: «Capriccio» von Richard Strauss (Württembergische Staatsoper

Stuttgart). 30. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean Martinon. Solist: Henryk Szeryng.

Juli/Mitte Sept. Freilichtspiele Trittligasse Juli: 2. Grossmünster: Orgelabend Victor Schlatter. Mitwirkend: Zürcher Motetten-Chor. Leitung: Werner Heim.

2., 4. Schauspielhaus: «Der Sturm» von W. Shakespeare.
4. Peterhofstatt: Abendsingen.

Ausstellungen und Messen: Juni/15. August. Kunstgewerbemuseum:

«Das Bühnenbild nach 1945».

Juni/Aug.: Graph. Sammlung der ETH: «Die Schweiz – Voyage pittoresque».

Juni/Herbst. Kunsthaus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder und Zeichnungen. Juni. Pestalozzianum: «Pflanze und Tier im

Unterricht». Bis 14. Hallenstadion: 6. Schweizerische

Import-Messe.
Bis Ende. Kunsthaus: Alvar Aalto 6. Juni/19. Juli. Kunsthaus: Sammlung Kofler-Truniger, Luzern.
Juli: 4./8. «Zürich-Tor», Spreitenbach:

Fachmesse für Schweisstechnik.

Juni: 27./28. Städtisches Turnfest. Internationale Kongresse.

Juni: 9./14. «Congrès de la Fédération inter-nationale de gymnastique». 15./19. Internationaler Seidenkongress.

 Kongress FEPE (Europäische Föderation der Aussenwerbung). Sport:

Juni: Bis 7. Zumikon: Schweizerische Golfmeisterschaften.

Golf Zumikon: Coupes Consolations. –
 Schwimmen: Internationaler Clubwett-kampf (Hallenbad).

6./7. Leichtathletik: Kantonale Meisterschaften.
13./14., 20./28. Tennis: Stadtzürcher

Meisterschaften.

17., 23. 30. Letzibad: Wasserballspiele. 21. Rad: Limmattal-Rundfahrt. 23. Internationales Leichtathletik-Meeting. 27./28. Internationale Ruderregatta. -

Städtisches Turnfest.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung

von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landes-museum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.